



Fundación Juan March

# CONCIERTOS DEL SABADO

MARZO | 1995

CICLO  
PIANO  
A CUATRO MANOS

CICLO  
PIANO  
A CUATRO MANOS

Fundación Juan March

# CONCIERTOS DEL SABADO

MARZO 1995

## CICLO PIANO A CUATRO MANOS

SÁBADO, 4

Ana Bogani y Fernando Puchol

SÁBADO, 11

Consolación de Castro y Francisco Roig

SÁBADO, 18

Ignacio Saldaña y Chiky Martín

SÁBADO, 25

Ana Vega-Toscano y Clara Romero

El piano tañido por dos intérpretes (el piano "a cuatro manos" según expresión popularizada a partir de la denominación alemana, o "Piano Duet", "Klavier Duett", etc...), así como su antecedente del clave a cuatro manos, es un fenómeno ligado a la "hausmusik", la música hecha en casa por músicos no profesionales ("conocedores y aficionados") para su propio placer. En épocas en las que aún no existían los medios audiovisuales de reproducción de sonido, era frecuente transcribir para piano solo obras sinfónicas, camerísticas o teatrales especialmente famosas; pero estas transcripciones requerían demasiada destreza o, si se reducían o facilitaban demasiado, no conseguían los efectos deseados, por lo que fueron también muy numerosos los arreglos para piano a cuatro manos.

Este ciclo de cuatro conciertos no insiste -salvo en un par de casos- en esta literatura, muy encantadora por cierto, sino en obras que fueron ideadas para el dúo de pianistas tocando en un mismo instrumento. Es lógico que comience con Mozart y Schubert, autores de un buen número de obras de este tipo en las que, junto a piezas de no excesiva ambición, incluyen obras que se codean con total naturalidad con las mejores de su catálogo. Y termina, ya en nuestro siglo, con la Sonata de Poulenc y la célebre Rapsody in Blue de Gershwin, bien ejemplo de "transcripción", ya que la obra fue ideada para piano y orquesta de jazz (en todo caso, la orquestación no era original del autor).

Pero hemos querido mostrar también algunas obras de compositores españoles, algunas inéditas aún -las dos sonatas de Félix Máximo López-, en apretada antología que comienza en el siglo XVIII y acaba con una obra, la de M<sup>a</sup> Antonia Escribano, muy reciente. También en el capítulo español presentamos una obra bien conocida, La Procesión del Rocío de Joaquín Turina, en transcripción desde el original orquestal.

SÁBADO, 4 DE MARZO

PROGRAMA

**Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)

Andante con variaciones en Sol mayor KV 501

Sonata en Do mayor KV 521

*Allegro*

*Anclante*

*Allegretto*

**Franz Schubert** (1797-1828)

Ländler D. 814

Gran Rondó en La mayor Op. 107 D. 951

Marcha militar en Re mayor Op. 51 n° 1 D. 733

Piano a cuatro manos:

*Ana Bogani*

*Fernando Pucho!*

## NOTAS AL PROGRAMA

Un conocido cuadro de J.N. de la Croce, conservado en la casa-museo de Mozart en Salzburgo y mil veces reproducido, nos muestra a la familia Mozart al completo: los dos hermanos, Wolfgang y Nannerl, posan tocando a cuatro manos. Al margen de la muy juvenil *Sonata en Do mayor K 19d* (1765), Mozart escribió hasta cinco Sonatas para teclado a cuatro manos, una de ellas incompleta. La *K 521*, fechada en Viena el 29 de mayo de 1787, es la última, y aunque no tiene la ambición "sinfónica" de la *K. 497 en Fa mayor*, es buen modelo de adecuación a la realidad sonora. El *Andante con variaciones K 501*, fechado en Viena el 4 de noviembre de 1786, fue tal vez pensado como un movimiento de sonata -Einstein pensaba que para la *K 521*-, con la que en todo caso forma una extraña unidad, y muestra casi todas las posibilidades del piano a cuatro manos en el contexto de su época.

Schubert dedicó numerosas obras para el dúo pianístico en un solo teclado, y en todos los géneros y estilos: Fantasías, danzas, sonatas, oberturas, divertimentos, marchas, variaciones y transcripciones de obras propias y ajenas, en número nunca superado por otro compositor: Debieron ser práctica habitual en las "schubertiadas", aquellas amistosas reuniones caseras en las que se hacía música igual que se respiraba. Y lo hizo durante toda su vida: La primera obra catalogada de Schubert (*Fantasia en Sol mayor D í*) es a cuatro manos, y el *Gran Rondó en La mayor D 951* es de 1828, el año en que murió. Pero casi todo el resto se concentra en los dos años (1818 y 1824) en los que fue contratado por el Conde Esterhazy para que diera clases de música a sus hijas en la residencia de Zselis (Hungría).

Los *Ländler D 814* son cuatro piezas muy cortas escritas en junio de 1824 con carácter popular ("land" = país) y agrupándose de dos en dos: El segundo (La bemol) sirve de trío al primero (Do menor), y el cuarto (Do mayor) es el trío del tercero, también en la misma tonalidad.

El *Gran Rondó Op. 107, D 951*, es su última obra a cuatro manos y remata la maravillosa trilogía de madurez, la *Fantasia en Fa menor (D 940)* y el *Allegro en La menor (D 947)*, todas ellas de admirable construcción y contenido.

La *Marcha militar en Re mayor Op. 51/1, D 733*, es la más célebre de las 17 marchas que Schubert escribió para cuatro manos. Compuesta en 1818, el carácter "militar" es un mero juego de uniformes relucientes y paradas casi danzantes, un divertimento en el que olfateamos sin malicia perfumes húngaros y, en el trío, vieneses.

## INTÉRPRETES

### **ANA BOGANI**

Nació en Valencia en cuyo Conservatorio Superior cursó los estudios de Piano y Violín con Daniel de Nueda y Juan Alós, obteniendo las más altas calificaciones.

Es licenciada en Lengua Francesa por la Universidad de Toulouse (Francia).

Desde 1970 es Profesora del Real Conservatorio de Música de Madrid. Colabora con Fernando Puchol en diversos trabajos y publicaciones

### **FERNANDO PUCHOL**

Nació en Valencia donde estudió Piano así como en París y en Viena. Tuvo como maestros a Daniel de Nueda, Luis Galve, Alfred Cortot y Hans Graf.

Laureado en los Concursos Internacionales "Viotti" y "Busoni" en Italia y Primer Gran Premio "María Canals" en Barcelona.

Ha sido becario de la Fundación Juan March.

Premio Nacional del Disco del Ministerio de Cultura.

Catedrático del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid desde donde desarrolla su labor pedagógica habiendo sido invitado para impartir cursos de perfeccionamiento e interpretación en Universidades y diversas instituciones.

Es invitado a formar parte como jurado de los más prestigiosos Concursos Internacionales.

Ana Bogani y Fernando Puchol han realizado versiones integrales de dos pianos y piano a cuatro manos de la obra de Mozart, Schumann, Brahms, Pedrell, etc.

SÁBADO, 11 DE MARZO

PROGRAMA

**Félix Máximo López** (1742-1821)

Primera sonata para clave a cuatro manos en Do mayor (inérita)

Segunda sonata para clave a cuatro manos en Do mayor (inérita)

**Joaquín Murguía** (1759-1836)

Sonata para piano a cuatro manos en Sol mayor

(Transcripción de Félix Lavilla)

**Pedro de Albéniz** (1759 1855)

El chiste de Málaga, capricho para piano a cuatro manos Op. 37

(Compuesta expresamente para S.M. la Reina doña Isabel II)

Piano a cuatro manos:  
*Consolación de Castro*  
Francisco Roig

liste primer programa español nos propone una pequeña antología de músicas a cuatro manos de finales del Antiguo Régimen y comienzos del romanticismo.

Félix Máximo López fue un compositor madrileño y organista en la Capilla Real desde 1787. Inmortalizado por uno de los mejores retratos de Vicente López, también poseemos de él una viva descripción de Saldoni, quien debió conocerle. Como era normal, un tañedor de órgano lo era también de tecla en general, y ya en algunos de los títulos de sus obras se alude a la ambigüedad del instrumento concreto para el que escribe: "Escuela de acompañar al órgano o al clave". Y cuando, ya a fines del XVIII o comienzos del XIX se habla de clave, en muchos casos va implícita la posibilidad de tañer al pianoforte. Estas dos Sonatas son una mínima parte de las muchas obras conservadas, pero no editadas aún, de nuestro autor.

Joaquín Tadeo Murguía nació en Irún en una distinguida familia guipuzcoana. Formado en Italia y en Madrid, fue organista de la catedral de Málaga desde 1789 y decidido admirador de los clásicos italianos y vieneses, uno de los primeros españoles en poner, junto a Haydn, el nombre de Mozart, cuyo Requiem "era tan aplaudido en toda Europa". Entre sus obras instrumentales, la transcripción de Félix Lavilla ha conseguido popularizar su encantadora *Sonata a cuatro manos en Sol mayor*.

Pedro Albéniz fue un logroñés, hijo de Mateo Pérez Albéniz, formado luego en París con Herz y Kalkbrenner, y muy amigo de Rossini. Primer profesor de piano en el Real Conservatorio de María Cristina, su *Método de piano* (1840) introdujo en España la técnica del piano moderno y dejó una impresionante estela de alumnos. Sus composiciones para piano, hoy virtualmente desconocidas, insisten en fantasías y variaciones sobre motivos muy conocidos, muchas veces de óperas famosas (Meyerbeer, Bellini, Donizetti...), y tiene abundantes incursiones en el piano a cuatro manos, tal vez por motivos didácticos ...y comerciales. En ellas aflora ya un cierto gusto por lo castizo, como la serie andaluza que inaugura la obra malagueña que hoy se toca, a la que siguen "La Gracia de Córdoba", Op. 38; "La Sal de Sevilla", Op. 39; y "La Barquilla gaditana", Op. 40, entre otras.



## INTÉRPRETES

### CONSOLACIÓN DE CASTRO

Nació en Oviedo y estudió bajo la dirección de su madre Joaquina Gómez Varela. En Madrid, con Andrade de Silva, bajo cuya dirección obtuvo los galardones más importantes, tanto en Madrid como en los concursos internacionales Ferruccio Busoni (Bolzano, Italia), Internacional de Jaén e Internacional de Bilbao.

Realizó diversos cursos de formación en Austria, Francia e Italia, bajo la dirección de Doris Wolf, Magda Tagliaferro, Lelia Gousseau y Aldo Ciccolini.

Ha dado múltiples recitales en España y ha acarado de solista con las orquestas Sinfónica de Asturias, de Las Palmas, de Santa Cruz de Tenerife, de Bilbao, de San Sebastián, de La Coruña, etc. Ha colaborado con la Fundación Juan March en múltiples recitales y en dúo de piano con Margarita Degeneffe. Desde 1971 es profesora del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

Ha impartido cursos sobre técnica pianística en España y en Francia (Festival Internacional de Piano de Megève, 1992) y ha recibido en Nueva York el "Albeniz Institut Award".

### FRANCISCO ROIG

Nació en Valencia, y en el Conservatorio de esta ciudad inició sus estudios musicales. Completó su formación en Madrid, bajo la dirección del maestro Tomás Andrade de Silva, obteniendo el Premio Extraordinario Fin de Carrera y el Premio Conservatorio. Consiguió más tarde el prestigioso Premio Masaveu para pianistas. Desde 1965 es profesor del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

Ha sido artista exclusivo de R.C.A. y de Telefunken español y contemporáneo. Ha dado conciertos en toda España, Europa y Marruecos, y ha actuado con las mejores orquestas siempre con gran éxito de público y crítica.

En numerosas ocasiones ha sido invitado como jurado en concursos nacionales e internacionales de piano. Patrocinado por el Instituto Cervantes, acaba de realizar una gira por Oriente Medio, actuando en Egipto, Jordania, Siria y Líbano con gran éxito.

SÁBADO, 18 DE MARZO

PROGRAMA

**Johannes Brahms** (1833-1897)

16 Valses Op. 39

1. *Tempo giusto, en Si mayor*
2. *Tempo giusto, en Mi mayor*
3. *Tempo giusto, en Sol sostenido mayor*
4. *Poco sostenuto, en Mi menor*
5. *Poco sostenuto, en Mi mayor*
6. *Vivace, en Do sostenido mayor*
7. *Poco più andante, en Do sostenido menor*
8. *Poco più andante, en Si bemol mayor*
9. *Poco più andante, en Re menor*
10. *Poco più andante, en Sol mayor*
11. *Poco più andante, en Si menor*
12. *Poco più andante, en Mi mayor*
13. *Poco più andante, en Do mayor*
14. *Poco più andante, en La menor*
15. *Poco più andante, en La mayor*
16. *Poco più andante, en Re menor*

**Gabriel Fauré** (1845-1924)

Dolly Op. 56

1. *Berceuse*
2. *Mi-a-ou*
3. *Jardin de Dolly*
4. *Kitty-valse*
5. *Tendresse*
6. *Pas espagnol*

**Francis Poulenc** (1899-1963)

Sonata

1. *Prélude*
2. *Rustique*
3. *Final*

**George Gershwin** (1898-1937)

Rhapsody in Blue (Arreglo de Henry Levine)

Piano a cuatro manos:  
*Chiky Martin*  
*Ignacio Saldana*

## NOTAS AL PROGRAMA

Brahms gustaba mucho del dúo pianístico, tanto a cuatro manos como en dos pianos. En ambos géneros escribió obras importantes que a veces son más conocidas en otras versiones, algunas propias, otras debidas a diferentes autores. En lo que se refiere al piano a cuatro manos, sus obras oscilan entre la devoción por Schumann (las *Variaciones Op. 23*) o el mundo del vals vienés que popularizaban los Strauss, pero que el músico de Hamburgo conecta más bien con Schubert y con su maestro. Tres de sus obras para el dúo a cuatro manos son series de Valses: las Op. 39, 52a y 65a, estas últimas con cuarteto vocal "ad libitum". La otra, son las célebres Danzas húngaras.

La imagen del Brahms serio y concienzudo queda muy matizada con estas obras encantadoras, que nos transmiten una imagen tierna, nostálgica y a veces un poco àcida, muy soterrada pero bien perceptible en el mundo de lo camerístico o lo sinfónico. Los Valses Op. 39, de estructura muy simple, continúan el clima del *lancller schubertiano* y han contribuido muy poderosamente a la popularidad de su autor: Especialmente el penúltimo, una de esas melodías que desde 1865 traspasa los años, las décadas y los siglos sin perder ni un ápice de su frescura.

También los franceses de finales del XIX y comienzos del XX fueron sensibles al encanto del piano a cuatro manos, justo cuando su función social decaía vertiginosamente con el nacimiento de los discos, los rollos de pianola... Son bien conocidas las obras de Debussy (*Six epigraphes antiques. Petite Suite*) o Ravel (*Ma Mère l'Oye, Rapsodie espagnole*), pero no tanto las piezas infantiles que con el nombre de *Dolly* escribió Fauré hacia 1893/96 para la hija de Emma Bardac, luego segunda esposa de Debussy: Constituyen una de las más encantadoras remembranzas del paraíso infantil. La Sonata de Poulenc es de 1918, y no debe ser confundida con la más madura Sonata para dos pianos de 1953- A pesar de las evidentes influencias (Stravinsky, Ravel, incluso Satie), la *Sonata a cuatro manos* es ya obra personal y muestra el estilo de Poulenc en todo su esplendor.

Gershwin escribió la *Rhapsody in Blue* en 1924 para piano y orquesta de jazz, ayudado en la orquestación por Ferde Grofé. El éxito propició muchos arreglos, y el propio Gershwin grabó la obra en un rollo de pianola utilizando una reducción pianística de la parte orquestal, aunque sería mejor decir que utilizó su propia partitura anterior a la orquestación de Grofé. La versión para cuatro manos es de un discípulo directo del autor, Henry Levine, y es posible que esté bastante más cerca del pensamiento de Gershwin que la que pasa por ser versión original.

## INTÉRPRETES

### CHIKY MARTÍN

Nace en Madrid en 1960 y estudia con M<sup>a</sup> Teresa Fuster y Pedro Lerma. Asiste a diversos cursos de interpretación y música de cámara dirigidos por Josep Colom, María Curccio, Rosa Sabater y Christopher Elton. Desde 1992 estudia con Félix Lavilla repertorio vocal y música de cámara. Ha ofrecido gran número de recitales con prestigiosos intérpretes como Teresa Berganza, María Orán, Reine Flachot, Rafael Ramos, Gabriel Croitoru, Michele Arrignon, Marcial Cervera y María José Montiel. Entre sus próximos compromisos figuran conciertos en Estambul, Ankara, Rumania y Alemania.

### IGNACIO SALDAÑA

Nace en Madrid y estudia en el Real Conservatorio Superior con Francisco Roig, Amparo Fúster y Pedro Lerma. Becado en varios Cursos Internacionales de Piano y Música de Cámara, trabaja con Alicia de Larrocha, María Curccio, Josep Colom, Christopher Elton, Manuel Carra y Blanca Uribe. Es distinguido en diferentes concursos de piano y se le concede la beca "Rosa Sabater". Ofrece numerosos recitales de piano, música de cámara y conciertos para piano y orquesta, colaborando con diversas agrupaciones y graba para Radio Madrid y Radiotelevisión Española. Es profesor de piano en el Conservatorio Profesional de Música de Amaniel en Madrid.

SÁBADO, 25 DE MARZO

PROGRAMA

**Ernesto Halffter** (1905-1989)

Serenata, Vals y Marcha

**P. Donostia** (1886-1956)

Infantiles I

El boyero

El Petirrojo

Cantinelas románticas

Baile de muchachos

Vals del cuco

Infantiles III

Pastorale

Vals

Danza vasca

**Joaquín Turina** (1882-1949)

La Procesión del Rocío (Trans. de J. Lerolle)

**Joaquín Rodrigo** (1901)

Gran Marcha de los Subsecretarios

**M<sup>a</sup> Antonia Escribano** (1954)

Suite de danzas

Con brío

Sortilegio

Danza Sagrada

De la luna y el pozo chico

Piano a cuatro manos:

*Ana Vega-Toscano*

*Clara Romero*

## NOTAS AL PROGRAMA

Las tres obritas de Ernesto Halffter, publicadas en 1925 con portada de Salvador Dalí, son de años anteriores, cuando el músico empezaba a darse a conocer. Aunque no figure en la edición, se subtitulan "Tres piezas infantiles": Obras "cortas y centelleantes, como gemas de fina talla", dijo de ellas Adolfo Salazar.

También están conectadas con el mundo infantil las tres series del Padre Donostia, fraile capuchino muy activo y de enorme producción tanto teórica como práctica. Residente en Francia muchos años y muy ligado a la cultura francesa, cultiva en el piano un tardoromanticismo que conoce la nueva armonía impresionista, y un postnacionalismo de muy jugosa factura. Además de los dos cuadernos de piezas *Infantiles* que hoy se interpretan publicó otro, el 2<sup>a</sup>, con otras cinco más con títulos en francés.

Joaquín Turina escribió *La Procesión del Rocío, Op. 9*, en 1912, mientras residía aún en París. Es su primera gran obra orquestal y recibió alabanzas del mismo Debussy. La evocación andalucista está trazada con tanto primor como buen oficio, y la transcripción de J. Lerolle, aun sin los timbres de la orquestación, conserva gran parte del encanto y no quiere competir con la obra original, sino posibilitar su interpretación en privado.

Joaquín Rodrigo compuso en 1941 la *Gran Marcha de los Subsecretarios* aludiendo con mucho humor y gracejo a dos amigos muy aficionados a la música que ocupaban en aquel momento sendos cargos de Subsecretarios en el Ministerio de Educación: Jesús Rubio, más tarde Ministro, y Antonio Tovar, más tarde Rector de Salamanca. Es obra muy gustada y que el autor y su esposa han interpretado numerosas veces e incluso grabado en disco.

María Escribano, madrileña formada en el Real Conservatorio, ha recibido luego enseñanzas de Tamayo, Bernaola, Marco, de Pablo y Cristóbal y Rodolfo Halffter. En 1978, con una beca de la Fundación Juan March, residió en Francia y trabajó en el "Roy Hart Theatre". Ya en España, compagina su actividad en el teatro musical con la docencia. La *Suite de danzas* fue escrita a fines de 1990 para el dúo que hoy la interpreta. Son cuatro danzas que nacen de un estado de ánimo convertido en "movimiento", plasmado en una "imagen" y se transforman en coreografía escrita (la partitura) en busca de la resonancia del público. Si trazamos una analogía con el cuerpo humano, *Con brío* correspondería a la cabeza, de carácter rítmico y la más estricta, el plexo solar sería *Sortilegio*-, el vientre-*Danza Sagrada*, ambos contruidos a partir de polirritmos y melodías que se tejen unos sobre otros; y los pies *La luna y el pozo chico*, basado en el tema popular andaluz del mismo nombre, vital y rítmico.

## INTÉRPRETES

### **ANA VEGA-TOSCANO**

Nacida en Huelva, inicia sus estudios musicales en el Real Conservatorio Superior de Madrid, donde finaliza Piano, Armonía, Contrapunto y Fuga, Acompañamiento y Musicología con Premio Fin de Carrera; realiza también en este mismo centro estudios de órgano. Paralelamente se licencia en CC. de la Información, Rama de Periodismo, y en Geografía e Historia, con la especialidad de Historia del Arte.

Actúa como solista por las principales salas de España, así como en giras por diversos países europeos (Francia, Austria e Italia), e Hispanoamérica (Argentina, Uruguay, Méjico, etc.), estrenando gran cantidad de obras, muchas de las cuales le han sido dedicadas. Ha grabado para RNE, TVE y RAI, junto con varios trabajos discográficos, entre los que destacan los dedicados al piano en la Generación del 27, a la obra completa para piano de Adolfo Núñez, y a una selección de piano español desde el romanticismo hasta nuestros días.

### **CLARA ROMERO COVES**

Nacida en Valencia, inicia sus estudios de piano en el Conservatorio de su ciudad natal con Mario Monreal, finalizándolos en el Real Conservatorio de Madrid con Joaquín Soriano, estudiando también en este mismo centro armonía y música de cámara. Completa su formación con Ricardo Requejo y Pedro Espinosa, habiendo asistido becada a cursos de perfeccionamiento con Rosa Sabater, Dimitri Bashkirov y Joaquín Achúcarro.

Como solista ha dado numerosos recitales en las más importantes ciudades españolas (Madrid, Valencia, Sevilla, Santander, entre otras), así como en Francia e Italia. Ha grabado en numerosas ocasiones para RNE, un disco con la integral para piano de Manuel Dimbwadyo, y ha colaborado en el disco de jazz de vanguardia FH, del grupo "Madera". Dedicada especial atención a la música contemporánea, contando ya con el estreno de numerosas obras.

Clara Romero y Ana Vega-Toscano iniciaron su actividad como dúo a principios de los años ochenta, dedicándose tanto a la formación de piano a cuatro manos como a la de dos pianos, y con gran atención a las partituras de nuestro siglo.

*La Fundación Juan March,  
creada en 1955, es una institución con finalidades culturales y científicas,  
situada entre las más importantes de Europa por su patrimonio  
y por sus actividades.*

*En el campo musical organiza  
regularmente ciclos de conciertos monográficos, recitales didácticos para  
jóvenes (a los que asisten cada curso más de 25.000 escolares),  
conciertos en homenaje a destacadas figuras, aulas de reestrenos,  
encargos a autores y otras modalidades.*

*Su actividad musical se extiende a diversos lugares de España.  
En su sede de Madrid tiene abierta a los investigadores una  
Biblioteca de Música Española Contemporánea.*



## Fundación Juan March

Castellò, 77. Teléf. 435 42 40  
28006 Madrid

Salón de Actos.

12 horas.

Entrada libre.